

*** For English Version see below ***

Liebe Studierende,

nach drei weitgehend digitalen Semestern ist die Sehnsucht nach einer Rückkehr zur Präsenzuniversität bei Studierenden und Lehrenden groß. Die neue Verordnung des Landes Thüringen ermöglicht es, dass wir uns wieder in Präsenz auf dem Campus treffen, um gemeinsam zu lernen und zu forschen.

Im Wintersemester entfällt die Abstandsregelung von 1,50 Metern für Präsenzlehrveranstaltungen oder Präsenzprüfungen. Die Maskenpflicht bleibt hingegen bestehen. Auch die Kontaktnachverfolgung mit QRonion wird fortgesetzt.

Beibehalten wird zudem das bereits geltende 3-G-Prinzip (Geimpft, Getestet, Genesen) als Zugangsvoraussetzung für alle Präsenzlehrveranstaltungen und Präsenzprüfungen der Universität Jena.

3-G-Nachweis

Der für die Universität Jena schon tätige Sicherheitsdienst wird die Nachweise der 3-G (s. Schreiben des Kanzlers vom 26.08.2021: <https://blog.uni-jena.de/2021/08/regelungen-zur-praesenzteilnahme-an-der-universitaet-jena/>) stichprobenartig überprüfen. Bei Praktika und Seminaren mit überschaubarer Teilnehmerzahl (ca. 20 Personen) steht es den Lehrenden frei, die 3-G auch selbst zu überprüfen. Bei fehlendem Nachweis dürfen Sie als Studierende nicht an der Veranstaltung teilnehmen. Für die Teilnahme an Exkursionen müssen Sie im Voraus einen 3-G-Nachweis gegenüber der Exkursionsleitung erbringen.

Umstellung auf mehr Präsenzlehre

Die Aufhebung der Abstandsregelung erlaubt es, im Wintersemester 2021/2022 mehr Präsenzlehrveranstaltungen und -prüfungen als bislang geplant anzubieten. Dabei gilt jedoch eine maximale Teilnehmerzahl von 125 Personen. Um die entsprechenden Räume bereitzustellen, muss der Raumvergabeprozess neu stattfinden. Dies bedeutet, **dass Sie erst ab dem 25.09.2021 Ihren Stundenplan für das Wintersemester anhand verlässlicher Zeitangaben (Wochentag/Uhrzeit) erstellen können. Da die Raumvergabe erst am 15.10.2021 abgeschlossen werden kann und die Vergabe am Friedolin-Livesystem erfolgen muss, sind bis zum 16.10.2021 keine verlässlichen Raumangaben möglich.** Bitte beachten Sie dies bei Ihren Planungen.

Es werden auch weiterhin digitale und hybride Veranstaltungen angeboten, wenn dies die Lehre ergänzt, bereichert oder die Teilnehmerzahl von 125 Personen überschritten wird.

Der erfolgreiche Verlauf des Wintersemesters in Präsenz setzt eine hohe Impfquote unter Studierenden und Beschäftigten und die gemeinsame Anstrengung voraus, die Risiken einer Infektion mit Covid-19 auf dem Campus der Universität zu minimieren. Wir gehen davon aus, dass die Impfquote bereits jetzt hoch ist. Gleichzeitig appellieren wir angesichts wieder steigender Inzidenzen an freiwillig Ungeimpfte, sich noch vor Semesterstart impfen zu lassen.

Wir freuen uns darauf, Sie im Oktober auf dem Campus begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen für die verbleibende Zeit alles Gute.

Mit besten Grüßen

Prof. Dr. Walter Rosenthal
Präsident der Friedrich-Schiller-Universität Jena

Prof. Dr. Kim Siebenhüner
Vizepräsidentin für Studium und Lehre der Friedrich-Schiller-Universität

Dear students,

After three semesters dominated by online teaching, there is a strong desire among students and teaching staff to return to being physically present at the university. The new ordinance of the State of Thuringia makes it possible for us to meet again on campus, to study and do research together.

For the winter semester, the 1.5-metre social distancing rule has been lifted for courses or examinations carried out at the university. However, we must all continue to wear a nose and mouth covering throughout the university. Contact tracing with QRoniton will also continue.

In addition, all students must still have been vaccinated or tested or have recovered from COVID-19 in order to have access to on-site courses and examinations of the University of Jena. In German this is referred to as the “3-G Principle”, for “geimpft/genesen/getestet”.

3-G verification

The security service that already operates at the University of Jena will carry out random 3-G checks to verify the vaccinated/tested/recovered status of people on campus (see letter from the Head of Administration and Finance of 26 August 2021: <https://blog.uni-jena.de/en/2021/08/regelungen-zur-praesenzteilnahme-an-der-universitaet-jena/>). In practical courses and seminars with manageable numbers of around 20 students, lecturers are free to carry out 3-G checks themselves. If you do not have documentation to prove your status, you will not be permitted to attend the course or seminar. To take part in a study or field trip, you must provide the leader of the trip with proof of vaccination/test/recovery in advance.

Switch to more on-site teaching

The lifting of the social distancing rule enables us to offer more face-to-face teaching in the 2021/2022 winter semester than previously planned. However, there will be a maximum number of 125 participants. There will need to be a new room allocation process in order to make the necessary rooms ready. This means that **you will only be able to draw up your timetable for the winter semester based on reliable days and times from 25 September 2021. Because room allocation can only be completed on 15 October 2021 and has to be carried out in the Friedolin live system, no reliable information on rooms is possible before 16 October 2021.** Please take this into account in your planning.

There will continue to be online and hybrid courses, if these complement or enrich the teaching, or if the number of participants exceeds 125.

A successful on-site winter semester assumes high vaccination coverage among students and staff, as well as a joint effort to minimise the risks of COVID-19 infection on the university campus. We assume that vaccination coverage is already high. At the same time, in view of renewed rises in incidence rates, we appeal to those who are not vaccinated by choice to go and get the vaccination before the semester starts.

We look forward to welcoming you to the campus in October and wish you all the best in the meantime.

Best wishes,

Prof. Walter Rosenthal
President of Friedrich Schiller University Jena

Prof. Kim Siebenhüner
Vice-President for Learning and Teaching of Friedrich Schiller University Jena